

PACTE PER LA FRATERNITAT

Les Ciutats europees de Montèlimar, Ravensburg, Rivoli i Mollet del Vallès, estem fermament unides per vincles d'amistat; però també ho estem per la voluntat decidida de col·laborar amb la nostra actitud, a aconseguir, des d'Europa, un món fonamentat en els valors del respecte de la dignitat humana, la llibertat, la democràcia, la igualtat, l'Estat de Dret i el respecte dels drets humans, inclosos els drets de les persones que pertanyen a minories.

Volem una societat que es caracteritzi pel pluralisme, la no discriminació, la tolerància, la justícia, la solidaritat i la igualtat entre dones i homes. Volem la pau i el benestar dels pobles.

Per tot això, ens comprometem a treballar individualment i conjuntament per aconseguir-ho, en tots els àmbits i nivells que ens sigui possible i, sobretot, des del món local.

En aquest camí -que volem que sigui especialment protagonitzat pels joves- ens proposem, solemnement, consolidar les relacions de fraternitat entre les nostres ciutats.

Mollet del Vallès, 20 de gener de 2007

Castellà.....

Pacto por la fraternidad

Las ciudades europeas de Montelimar, Ravensburg, Rivoli y Mollet del Vallès, estamos firmemente unidas por vínculos de amistad; pero también lo estamos por la voluntad decidida de colaborar con nuestra actitud, de conseguir, des de Europa, un mundo fundamentado en los valores del respeto de la dignidad humana, la libertad, la democracia, la igualdad, el Estado de Derecho y el respeto de los derechos humanos.

Queremos una sociedad que se caracterice por el pluralismo, la no discriminación, la tolerancia, la justicia, la solidaridad y la igualdad entre mujeres y hombres. Queremos la paz y el bienestar de los pueblos.

Por todo esto, nos comprometemos a trabajar individualmente y conjuntamente para conseguirlo, en todos los ámbitos y niveles que nos sean posibles y, sobretodo, des del mundo local.

En este camino -que queremos que sea especialmente protagonizado por los jóvenes- nos proponemos, solemnemente, consolidar las relaciones de fraternidad entre nuestras ciudades.

Mollet del Vallès, 20 de enero de 2007

ANGLÈS.....

Pact by the fraternity

The European cities of Montelimar, Ravensburg, Rivoli and Mollet of the Vallès, we are firmly you united by bonds of friendship; but also we are it for the determined will to collaborate with our attitude, to obtain, give of Europe, a world supported in the values of the respect of the human dignity, the liberty, the democracy, the equality, the democracy and the respect of the human rights

We want a company that be characterized for the pluralism, the not discrimination, the tolerance, the justice, the solidarity and the equality between women and men. We want the peace and the welfare of the towns.

For all this, we compromise to work individually and jointly to obtain it, in all the environments and levels that be us possible and, above all, give of the local world.

In this road -that we want that be especially starred in by the youths- we propose us, solemnly, to consolidate the relations of fraternity among our cities.

Mollet of the Vallès, January 20, 2007

Francès-----

Le pacte par la fraternité

Les villes européennes de Montelimar, Ravensburg, Rivoli et Mollet du Vallès, nous sommes fermement vous vous êtes uni par les liens d'amitié ; mais aussi nous le sommes pour la volonté résolue pour collaborer avec notre attitude, obtenir, donner d'Europe, un monde soutenu dans les valeurs du respect de la dignité humaine, la liberté, la démocratie, l'égalité, la démocratie et le respect des droits humains

Nous voulons une compagnie qui est caractérisée pour le pluralisme, la pas discrimination, la tolérance, la justice, la solidarité et l'égalité entre les femmes et les hommes. Nous voulons la paix et le bien-être des villes.

Pour tout ceci, nous compromettons pour travailler individuellement et conjointement l'obtenir, dans tous les environnements et les niveaux qui nous sont possible et, par-dessus tout, donner du monde local.

Dans cette route -que nous voulons que cela surtout est joué le rôle principal dans par les jeunesses- nous nous proposons, solennellement, de consolider les relations de fraternité parmi nos villes.

Mollet du Vallès, le 20 janvier, 2007

Italià

Il patto dalla fraternità

Le città Europee di Montelimar, Ravensburg, Rivoli e Mollet del Vallès, siamo fermamente lei ha unito dai vincoli di amicizia; ma anche lo siamo per la volontà determinata di collaborare col nostro atteggiamento, ottenere, dare di Europa, un mondo sostenuto nei valori del rispetto della dignità umana, la libertà, la democrazia, l'uguaglianza, la democrazia ed il rispetto dei diritti umani

Non vogliamo una società che è caratterizzata per il pluralismo, la discriminazione, la tolleranza, la giustizia, la solidarietà e l'uguaglianza tra le donne e gli uomini. Vogliamo la pace ed il benessere delle città.

Per tutti il questo, compromettiamo per lavorare individualmente ed unitamente ottenerlo, in tutti gli ambienti e nei livelli che è ci possibile e, soprattutto, dà del mondo locale.

In questa strada -che vogliamo che ciò soprattutto è il avuto ruolo principale in dalle gioventù- ci proponiamo, solennemente, per consolidare le relazioni di fraternità fra le nostre città.

Il Mollet del Vallès, il 20 gennaio, 2007

Alemaný

Abkommen durch die Brüderschaft

Die europäischen Städte von Montelimar, Ravensburg, Rivoli und Mollet vom Vallès, sind wir streng Sie haben vereint durch Verbindungen der Freundschaft; sondern auch wir sind es für den entschlossenen Willen, mit unserer Einstellung mitzuarbeiten, zu erhalten, gibt von Europa, eine Welt, die in den Werten von der Rücksicht von der menschlichen Würde unterstützt wird, die Freiheit, die Demokratie, die Gleichheit, die Demokratie und die Rücksicht von den Menschenrechten

Wir wollen eine Firma, die für den Pluralismus charakterisiert werde, die nicht Unterscheidung, die Toleranz, die Gerechtigkeit, die Solidarität und die Gleichheit zwischen Frauen und Männern. Wir wollen den Frieden und die Wohlfahrt von den Städten.

Für alle dies, beeinträchtigen wir, einzeln zu arbeiten, und gemeinschaftlich, es zu erhalten, in allen Umwelten und Höhen, die uns möglich sind, und gibt vor allem von der örtlichen Welt.

In dieser Straße -, dass wir das besonders wollen, werde in durch die wir von der Jugend vorschlagen uns ernst gehabt die Hauptrolle die Verhältnisse der Brüderschaft unter unseren Städten zu vereinigen.

Mollet des Vallès, am 20. Januar, 2007